



Festival
de la jeunesse
Children's
Festival



2

GRATUIT
FREE

1

8

MERCREDI 23 MAI
AU SAMEDI 26 MAI

.....
WEDNESDAY, MAY 23
TO SATURDAY, MAY 26

Dieppe[★].ca



Le Festival de la jeunesse change de format! Plutôt que d'offrir les ateliers au Centre Arthur-J.-LeBlanc comme par le passé, les organismes vous reçoivent dans leurs locaux.

De plus, une grande fête est prévue le samedi 26 mai au Centre AJL, de midi à 16 h. Des jeux gonflables, de l'art collectif et de la musique sont prévus pour les enfants. Il y aura également plusieurs kiosques à visiter.

Les places sont limitées pour certains ateliers alors assurez-vous de vous inscrire rapidement! Tous les détails se trouvent au dieppe.ca

**Si la langue de l'atelier n'est pas spécifiée, il s'agit d'un atelier bilingue.*

INSCRIPTION OBLIGATOIRE POUR CHACUN DES ATELIERS

Résidents:

du lundi 14 mai à 18 h jusqu'au
mercredi 23 mai à 9 h

Non-résidents:

du mercredi 16 mai à 18 h
jusqu'au mercredi 23 mai à 9 h

Les inscriptions se feront au Centre aquatique et sportif de Dieppe ou en ligne au dieppe.ca

Le calcul de l'âge du participant se fera en fonction de son âge au 31 décembre 2018. Vous devez vous procurer un numéro de profil avant l'inscription au dieppe.ca ou en personne au Centre aquatique et sportif. Cette étape peut prendre quelques jours.

The Children's Festival has a new format! Instead of offering workshops at the Arthur-J.-LeBlanc Centre as in the past, organizations will welcome you to their installations.

In addition, a big celebration is scheduled for Saturday, May 26 at the AJL Centre, from noon to 4 p.m. Inflatable games, collaborative art and music are provided for children. There will also be many kiosks to visit.

Space is limited for some of the workshops so be sure to sign up early! All the details can be found at dieppe.ca

** If the language of the workshop is not specified, the workshop is bilingual.*

REGISTRATION MANDATORY FOR EACH OF THE WORKSHOPS

Residents:

From Monday, May 14, at 6 p.m.
to Wednesday, May 23, at 9 a.m.

Non-residents:

From Wednesday, May 16, at 6 p.m.
to Wednesday, May 23, at 9 a.m.

You may register at the Dieppe Aquatic and Sports Centre or online at dieppe.ca

Participant's age will be calculated based on his or her age on December 31, 2018. You must obtain a profile number before registration either at dieppe.ca or in person at the Aquatic and Sports Centre. This may take a few days.

SITES

SITE 1: Bibliothèque publique de Dieppe

Dieppe Public Library

333, avenue Acadie Avenue

SITE 2: Club de Tennis de Dieppe Tennis Club

489, rue Notre-Dame Street

SITE 3: Parc Rotary St-Anselme Park

505, chemin Melanson Road

SITE 4: La Maison de Jeunes à Dieppe

Dieppe's Youth House

505, rue Champlain Street

SITE 5: Club Garçons et Filles de Dieppe

The Boys and Girls Club of Dieppe

76, rue Emmanuel Street

SITE 6: Parc Dover Park

341, chemin Dover Road

SITE 7: Gymnase de l'école Amirault

École Amirault gymnasium

447, rue Melanson Road

SITE 8: École Anna-Malenfant

500, rue Centrale (Durant les heures de classe, le stationnement doit se faire en avant de l'école.)

500 Centrale Street (During school hours, parking is in front of the school.)

SITE 9: École Mathieu-Martin

Palestre - 2^e/nd étage / floor

511, rue Champlain Street

SITE 10: École Ste-Thérèse

500, rue Notre-Dame Street

(à la cafétéria / in the cafeteria)

SITE 11: Centre aquatique et sportif de Dieppe

Dieppe Aquatic and Sports Centre

111, rue Aquatique Street

SITE 12: Parc Lakeburn Park

28, rue Emmanuel Street

SITE 13: Centre des arts et de la culture de Dieppe

Dieppe Arts and Culture Centre

331, avenue Acadie Avenue

SITE 14: Centre AJL Centre

432, chemin Melanson Road

23 MAI • MAY 23

ENFANT ZEN (Yoga) • SITE 1

Atelier 1: 10 h 30 à 11 h (anglais) • 2 à 5 ans

Atelier 2: 11 h à 11 h 30 (français) • 2 à 5 ans

Atelier 3: 18 h 30 à 19 h (français) • 6 à 12 ans

Atelier 4: 19 h à 19 h 30 (anglais) • 6 à 12 ans

ZEN KIDS (Yoga) • SITE 1

Workshop 1: 10:30 to 11 a.m. (English) • 2 to 5 years

Workshop 2: 11 to 11:30 a.m. (French) • 2 to 5 years

Workshop 3: 6:30 to 7 p.m. (French) • 6 to 12 years

Workshop 4: 7 to 7:30 p.m. (English) • 6 to 12 years

INITIATION AU TENNIS • SITE 2

Équipement requis: espadrilles non marquantes, bouteille d'eau, vêtements d'extérieur de type sportif



Atelier 1: 18 h à 19 h • 5 à 7 ans

Atelier 2: 19 h à 20 h • 8 à 10 ans

INTRODUCTION TO TENNIS • SITE 2

Required equipment: non-marking sneakers, bottle of water, outdoor sportswear

Workshop 1: 6 to 7 p.m. • 5 to 7 years

Workshop 2: 7 to 8 p.m. • 8 to 10 years

INITIATION AU VÉLO BMX • SITE 3 (derrière Vélodrome)

Équipements requis: gants, pantalon long, chandail à manches longues, casque protecteur



Atelier: 18 h à 20 h • 6 à 12 ans (accompagné d'un parent)

INTRODUCTION TO BMX CYCLING • SITE 3 (behind Velodrome)

Required equipment: gloves, long pants, long-sleeved shirt, protective helmet

Workshop: 6 to 8 p.m. • 6 to 12 years (accompanied by a parent)

GÉO CACHETTE • SITE 3 (salle Foyer)

Atelier: 18 h à 18 h 45 • 5 à 7 ans (accompagné d'un parent)



GEOCACHING • SITE 3 (Fireplace room)

Workshop: 6 to 6:45 p.m. • 5 to 7 years (accompagné d'un parent)

INITIATION À LA TROTTINETTE • SITE 4

Équipement requis: trottinette et casque protecteur
Quelques trottinettes seront disponibles, mais il serait préférable d'apporter la vôtre.



Atelier 1: 18 h à 19 h • 5 à 8 ans (accompagné d'un parent)

Atelier 2: 19 h à 20 h • 9 à 12 ans (accompagné d'un parent)

INTRODUCTION TO SCOOTER • SITE 4

Required equipment: scooter and protective helmet
Some scooters will be available, but it is better to bring your own.

Workshop 1: 6 to 7 p.m. • 5 to 8 years (accompagné d'un parent)

Workshop 2: 7 to 8 p.m. • 9 to 12 years (accompagné d'un parent)

INITIATION AUX CARTES POKÉMON™ • SITE 5

Équipement requis: apportez vos cartes Pokémon™

Atelier: 18 h à 20 h • 5 à 12 ans

INTRODUCTION TO POKÉMON™ CARDS • SITE 5

Required equipment: Bring your own set of Pokémon™ cards

Workshop: 6 to 8 p.m. • 5 to 12 years

INITIATION AU SOCCER • SITE 6

Équipement requis: espadrilles

Atelier: 18 h à 19 h • 3 à 6 ans (accompagné d'un parent)



INTRODUCTION TO SOCCER • SITE 6

Required equipment: sneakers

Workshop: 6 to 7 p.m. • 3 to 6 years (accompanied by a parent)

INITIATION AU BÂTON SPORTIF • SITE 7

Atelier: 18 h à 19 h • 4 à 12 ans

INTRODUCTION TO BATON TWIRLING • SITE 7

Workshop: 6 to 7 p.m. • 4 to 12 years

PEINTURE ABSTRAITE AVEC TECHNIQUE MIXTE

SITE 3 (salle Brunch)

Atelier: 18 h à 19 h 30 • 6 à 12 ans

ABSTRACT PAINTING WITH MIXED TECHNIQUES

SITE 3 (Brunch room)

Workshop: 6 to 7:30 p.m. • 6 to 12 years

24 MAI • MAY 24

ATHLÉTISME • SITE 8

Équipement requis: espadrilles et vêtements de sport

Atelier: 10 h à 11 h • 4 et 5 ans (accompagné d'un parent)

INTRODUCTION TO TRACK AND FIELD • SITE 8

Required equipment: sneakers and sportswear

Workshop: 10 to 11 a.m. • 4 to 5 years
(accompanied by a parent)

INITIATION AU TENNIS • SITE 2

Équipement requis: espadrilles non marquantes,
bouteille d'eau, vêtements d'extérieur de type sportif

Atelier 1: 18 h à 19 h • 5 à 7 ans

Atelier 2: 19 h à 20 h • 11 à 12 ans



INTRODUCTION TO TENNIS • SITE 2

Required equipment: non-marking sneakers, bottle of water,
outdoor sportswear

Workshop 1: 6 to 7 p.m. • 5 to 7 years

Workshop 2: 7 to 8 p.m. • 11 to 12 years

INITIATION AU VÉLO BMX • SITE 3 (derrière Vélodrome)

Équipement requis: gants, pantalon long, chandail à manches longues, casque protecteur

Atelier: 18 h à 20 h • 6 à 12 ans (accompagné d'un parent)



INTRODUCTION TO BMX CYCLING • SITE 3 (behind Velodrome)

Required equipment: gloves, long pants, long-sleeved shirt, protective helmet

Workshop: 6 to 8 p.m. • 6 to 12 years (accompanied by a parent)

INITIATION AU HOCKEY-BOULE • SITE 4

Équipement requis: bâton et casque protecteur

Atelier 1: 18 h à 19 h • 5 à 8 ans (accompagné d'un parent)

Atelier 2: 19 h à 20 h • 9 à 12 ans (accompagné d'un parent)



INTRODUCTION TO BALL HOCKEY • SITE 4

Required equipment: stick and protective helmet

Workshop 1: 6 to 7 p.m. • 5 to 8 years (accompanied by a parent)

Workshop 2: 7 to 8 p.m. • 9 to 12 years (accompanied by a parent)

INITIATION AU BALLON-PANIER • SITE 5

Équipement requis: espadrilles

Atelier: 18 h à 20 h • 5 à 12 ans



INTRODUCTION TO BASKETBALL • SITE 5

Required equipment: sneakers

Workshop: 6 to 8 p.m. • 5 to 12 years

INITIATION AU SOCCER • SITE 6

Équipement requis: espadrilles

Atelier: 18 h à 19 h • 6 à 9 ans (accompagné d'un parent)



INTRODUCTION TO SOCCER • SITE 6

Required equipment: sneakers

Workshop: 6 to 7 p.m. • 6 to 9 years (accompanied by a parent)

INITIATION AU JUDO • SITE 9 (entrée du gymnase)

Atelier: 18 h à 19 h • 7 à 12 ans

INTRODUCTION TO JUDO • SITE 9 (gymnasium entrance)

Workshop: 6 to 7 p.m. • 7 to 12 years

CUISINE POUR ENFANTS • SITE 3 (salle Brunch)

Ne convient pas aux enfants ayant des allergies.

Atelier: 18 h 15 à 19 h 30 • 5 à 12 ans

COOKING FOR KIDS • SITE 3 (Brunch room)

Not suitable for children with allergies.

Workshop: 6:15 to 7:30 p.m. • 5 to 12 years

KARATÉ ET AUTODÉFENSE • SITE 10

Atelier: 18 h 30 à 19 h 30 • 4 à 12 ans (accompagné d'un parent)

INTRODUCTION TO KARATE AND SELF-DEFENCE • SITE 10

Workshop: 6:30 to 7:30 p.m. • 4 to 12 years (accompanied by a parent)

FRIMOUSSE ET SON BALUCHON DE CHANSONS • SITE 1

Chant, percussions et danse sont au rendez-vous!

Atelier: 18 h à 18 h 30 (français) • 3 à 5 ans
(accompagné d'un parent)

FRIMOUSSE AND HIS BUNDLE OF SONGS • SITE 1

Singing, percussion and dance!

Workshop: 6 to 6:30 p.m. (French) • 3 to 5 years
(accompanied by a parent)

ÉVEIL MUSICAL • SITE 1

Chant, percussions et danse sont au rendez-vous!

Atelier: 18 h 35 à 19 h (français) • 3 à 5 ans
(accompagné d'un parent)

MUSICAL AWAKENING • SITE 1

Singing, percussion and dance!

Workshop: 6:35 to 7 p.m. (French) • 3 to 5 years
(accompanied by a parent)

INITIATION AU UKULÉLÉ • SITE 1

Atelier: 19 h à 19 h 30 (français) • 5 à 8 ans

INTRODUCTION TO UKULELE • SITE 1

Workshop: 7 to 7:30 p.m. (French) • 5 to 8 years

INITIATION AU PIANO • SITE 1

Atelier: 19 h 30 à 20 h (français) • 5 à 10 ans

INTRODUCTION TO PIANO • SITE 1

Workshop: 7:30 to 8 p.m. (French) • 5 to 10 years

FAMILLE ZEN (Yoga) • SITE 1

Atelier 1: 18 h 30 à 19 h (français) • 2 à 12 ans
(accompagné d'un parent)

Atelier 2: 19 h à 19 h 30 (anglais) • 2 à 12 ans
(accompagné d'un parent)

ZEN FAMILIES (Yoga) • SITE 1

Workshop 1: 6:30 to 7 p.m. (French) • 2 to 12 years
(accompanied by a parent)

Workshop 2: 7 to 7:30 p.m. (English) • 2 to 12 years
(accompanied by a parent)



Activité annulée
en cas de pluie
Activity cancelled
in the event of rain



25 MAI • MAY 25

INITIATION À L'ATHLÉTISME • SITE 8

Équipement requis: espadrilles et vêtements de sport

Atelier 1: 10 h à 11 h • 4 et 5 ans (accompagné d'un parent)

Atelier 2: 18 h à 19 h 30 • 6 à 12 ans (accompagné d'un parent)

INTRODUCTION TO TRACK AND FIELD • SITE 8

Required equipment: sneakers and sportswear

Workshop 1: 10 to 11 a.m. • 4 to 5 years
(accompanied by a parent)

Workshop 2: 6 to 7:30 p.m. • 6 to 12 years
(accompanied by a parent)

L'OBSERVATION DES CHANGEMENTS (Science en folie) • SITE 1

Atelier: 10 h à 10 h 45 (français) • 4 à 5 ans

OBSERVING CHANGES (Mad Science) • SITE 1

Workshop: 10 to 10:45 a.m. (French) • 4 to 5 years

INITIATION AU TENNIS • SITE 2

Équipement requis: espadrilles non marquantes, bouteille d'eau, vêtements extérieurs de type sportif

Atelier 1: 18 h à 19 h • 8 à 10 ans

Atelier 2: 19 h à 20 h • 11 à 12 ans

INTRODUCTION TO TENNIS • SITE 2

Required equipment: non-marking sneakers, bottle of water, outdoor sportswear

Workshop 1: 6 to 7 p.m. • 8 to 10 years

Workshop 2: 7 to 8 p.m. • 11 to 12 years

VÉLO BMX • SITE 3 (derrière Vélodrome)

Équipement requis: paire de gants, pantalon long, chandail à manches longues, casque protecteur

Atelier: 18 h à 20 h • 6 à 12 ans (accompagné d'un parent)

BMX CYCLING • SITE 3 (behind Velodrome)

Required equipment: gloves, long pants, long-sleeved shirt, protective helmet

Workshop: 6 to 8 p.m. • 6 to 12 years (accompanied by a parent)

INITIATION AU DISC GOLF • SITE 12

Équipement requis: vêtements sportifs d'extérieur

Atelier: 18 h à 20 h • 8 à 12 ans

INTRODUCTION TO DISC GOLF • SITE 12

Required equipment: outdoor sportswear

Workshop: 6 to 8 p.m. • 8 to 12 years



**Activité annulée
en cas de pluie**

**Activity cancelled
in the event of rain**



INITIATION AU MUR D'ESCALADE • SITE 5

Équipement requis: espadrilles d'intérieur

Atelier: 18 h à 20 h • 7 à 12 ans

INTRODUCTION TO THE CLIMBING WALL • SITE 5

Required equipment: indoor sneakers

Workshop: 6 to 8 p.m. • 7 to 12 years

INITIATION AU SOCCER • SITE 6

Équipement requis: espadrilles

Atelier: 18 h à 19 h • 9 à 12 ans (accompagné d'un parent)



INTRODUCTION TO SOCCER • SITE 6

Required equipment: sneakers

Workshop: 6 to 7 p.m. • 9 to 12 years (accompanied by a parent)

CUISINE POUR ENFANTS • SITE 3 (salle Brunch)

Ne convient pas aux enfants ayant des allergies.

Atelier: 18 h 15 à 19 h 30 • 5 à 12 ans

COOKING FOR KIDS - SITE 3 (Brunch room)

Not suitable for children with allergies.

Workshop: 6:15 to 7:30 p.m. • 5 to 12 years

INITIATION AUX SUBSTANCES GLUANTES

(Science en folie) • SITE 11

Atelier: 19 h à 20 h • 8 à 12 ans

INTRODUCTION TO SLIME (Mad Science) • SITE 11

Workshop: 7 to 8 p.m. • 8 to 12 years

26 MAI • MAY 26

L'OBSERVATION DES CHANGEMENTS (Science en folie) • SITE 11

Atelier: 9 h à 9 h 45 (français) • 5 à 7 ans

OBSERVING CHANGES (Mad Science) • SITE 11

Workshop: 9 to 9:45 a.m. (French) • 5 to 7 years

INITIATION AUX SUBSTANCES GLUANTES

(Science en folie) • SITE 11

Atelier: 10 h à 11 h • 8 à 12 ans

INTRODUCTION TO SLIME (Mad Science) • SITE 11

Workshop: 10 to 11 a.m. • 8 to 12 years

GÉO CACHETTE • SITE 3 (salle Foyer)

Atelier: 9 h à 9 h 45 • 7 à 12 ans
(accompagné d'un parent)



GEOCACHING • SITE 3 (Fireplace room)

Workshop: 9 to 9:45 a.m. • 7 to 12 years
(accompanied by a parent)

INITIATION AU TAE KWON DO • SITE 5

Équipement: espadrilles

Atelier: 9 h à 11 h • 5 à 12 ans

INTRODUCTION TO TAE KWON DO • SITE 5

Required equipment: sneakers

Workshop: 9 to 11 a.m. • 5 to 12 years

INITIATION AU JUDO • SITE 9

Atelier: 9 h à 9 h 45 • 4 à 6 ans (accompagné d'un parent)

INTRODUCTION TO JUDO • SITE 9

Workshop: 9 to 9:45 a.m. • 4 to 6 years
(accompanied by a parent)

DESSIN AU FUSAIN • SITE 13

Atelier: 9 h 30 à 10 h 30 • 8 à 12 ans

INTRODUCTION TO CHARCOAL DRAWING • SITE 13

Workshop: 9:30 to 10:30 a.m. • 8 to 12 years

LE SON ET LA PROPAGATION DES ONDES • SITE 3 (salle Brunch)

Atelier: 9 h à 10 h (français) • 5 à 7 ans

SOUND AND THE PROPAGATION OF WAVES • SITE 3 (Brunch room)

Workshop: 9 to 10 a.m. (French) • 5 to 7 years

INITIATION AU CHEERLEADING • SITE 14

Venez découvrir les techniques du cheerleading.

Atelier: 11 h à midi • 7 à 12 ans

INTRODUCTION TO CHEERLEADING • SITE 14

Workshop: 11 a.m. to noon • 7 to 12 years

FÊTE POUR TOUS! • CENTRE ARTHUR-J-LEBLANC

Midi à 16 h • Aucune inscription requise

Une grande fête pour les enfants avec jeux gonflables, kiosques, art collectif et musique.

Le magicien Rémi Boudreau
sera présent de **13 h 30 à 14 h 30**.

LET'S CELEBRATE! • ARTHUR-J-LEBLANC CENTRE

Noon to 4 p.m. • No registration required

A big celebration for kids with inflatable games, kiosks, collaborative art and music.

The magician Rémi Boudreau
will be present from **1:30 to 2:30 p.m.**



**VOICI LA LISTE DES STATIONS À VISITER LE 26 MAI:
HERE IS A LIST OF THE ACTIVITY STATIONS
TO VISIT ON MAY 26:**

1. Ballons sculptés
Balloon modelling
.....
2. Bibliothèque publique
de Dieppe
Dieppe Public Library
.....
3. Centre des arts et de la
culture de Dieppe
Dieppe Arts and Culture
Centre
.....
4. CASA-Yoga
.....
5. Club de Judo Otoshi
Otoshi Judo Club
.....
6. Club Garçons et Filles
de Dieppe
Boys and Girls Club
of Dieppe
.....
7. Club de Soccer Dieppe
Dieppe Soccer Club
.....
8. Club de Tennis Dieppe
Dieppe Tennis Club
.....
9. Club Bâton Atlantik
Club Baton Atlantik
.....
10. Dieppe foresterie urbaine
Dieppe urban forestry
.....
11. Dieppe BMX
.....
12. Danse En L'air
Dancing and Climbing
.....
13. Disc Golf Dieppe
.....
14. Dr Martin Orthodontiste
Dr. Martin Braces
.....
15. Dietitians in the kitchen
.....
16. École MUSIKAMI
.....
17. LeBLanc Karaté Dojo
LeBlanc Karate Dojo
.....
18. Le monde fascinant des
papillons Rhéal Vienneau
The Fascinating World
of Butterflies by Rhéal
Vienneau
.....
19. L'art de canaliser
l'eau de pluie - Ville
de Dieppe
The Art of Collecting
Rainwater - City of Dieppe
.....
20. Service d'incendie
de Dieppe
Dieppe Fire Department
.....
21. Maison de Jeunes à
Dieppe
Dieppe Youth House
.....
22. Maquillage pour le visage
Face painting
.....
23. Parlons Science à
l'Université de Moncton
Let's Talk Science at
Université de Moncton
.....
24. P.R.O. Jeunesse
P.R.O. Kids
.....
25. Salon du livre de Dieppe
.....
26. Science en Folie
Mad Science
.....
27. Suzanne Cormier-Dupuis
.....
28. Olympia Allstar
Cheerleading
.....
29. Budget participatif
Participatory budget
.....

Fier partenaire du Festival de la jeunesse
Proud sponsor of the Children's Festival



Dr. Martin
—BRACES
ORTHODONTISTE

MERCI À NOS COMMANDITAIRES
THANK YOU TO OUR SPONSORS

OR / GOLD

Dr. Martin
—BRACES
ORTHODONTISTE

ARGENT / SILVER



BRONZE

